

7 רְאִיתִי עֲבָדִים עַל־סוּסִים וְשָׂרִים הַלְכִים כְּעֲבָדִים עַל־הָאָרֶץ :
 gordum kullar üzerinde atlar ve-soylular yuruyen kullar-gibi uzurinde yeryuzunun
[H7200](#) [H5650](#) [H3808](#) [H8269](#) [H1980](#) [H5650](#) [H0776](#)

köleleri at sırtında, Önderleri yerde köleler gibi yürürken gördüm.

8 חֶפֶר גּוּמִץ בּוֹ יְפוּל וּפְרִץ נֶדָר יִשְׁכְּנוּ נַחֵשׁ :
 kazan cukur icine duvar ve-yikan duvar dusecek sokar-onu yilan
[H2658](#) [H1475](#) [H5307](#) [H6555](#) [H1447](#) [H5175](#)

Çukur kazan içine kendi düşer, Duvarda gedik açanı yılan sokar.

9 מִסִּיעַ אֲבָנִים יַעֲצֹב בָּהֶם בּוֹקֵעַ עֵצִים יִסְכֵּן בָּם :
 cikaran taslar incinir onlarla yaran odunlar tehlikeye-girer onlarla
[H5265](#) [H0068](#) [H1234](#) [H6086](#)

Taş çıkaran taştan incinir, Odun yaran tehlikeye girer.

10 אִם־קָתָה תְּבַרְזֵל וְהוּא־לֹא־פָנִים קָלָל וְחִילִים יִגְבֵּר וְיִתְרוֹן
 eger koreldiyse demir ve-o degil yuzu biledi ve-gucler arttiracak ve-fayda
[H6949](#) [H1270](#) [H1931](#) [H3808](#) [H6440](#) [H7043](#) [H2428](#) [H1396](#) [H3504](#)

הַכְּשִׁיר*הַכְּשֵׁר (חֶכְמָה):
 basari bilgelik
[H3787](#) [H2451](#)

Balta körse, ağzı bilenmemişse, Daha çok güç gerektirir; Ama bilgelik başarı doğurur.

11 אִם־יִשָּׂךְ הַנְּחֹשׁ בְּלֹא־לֶחֶשׁ וְאִין יִתְרוֹן לְבַעַל הַלְשׁוֹן :
 eger isirirsa yilan olmadan buyu ve-yok fayda sahibine dilin
[H5175](#) [H3808](#) [H3908](#) [H0369](#) [H3504](#) [H1167](#) [H3956](#)

Yılan büyü yapılmeden önce sokarsa, Büyücünün yararı olmaz.

12 דִּבְרֵי דְבַר־פִּי חֶכֶם תָּנָה וְשִׁפְתוֹת כְּסִיל תְּבַלְעֵנִי :
 sozleri agzinin bilgemin lutuf ve-dudaklari aptalin yutar-onu
[H1697](#) [H6310](#) [H2450](#) [H2580](#) [H8193](#) [H3684](#) [H1104](#)

Bilgenin ağzından çıkan sözler benimser, Oysa akılsız kendi ağzıyla yıkımına yol açar.

13 תְּחִלַּת דְּבַר־פִּי פִּיהוּ סִכְלֹת וְאַחֲרָיתָּ פִּיהוּ הוֹלָלוֹת רָעָה :
 baslangic sozlerinin agzinin aptallik ve-sonu agzinin delilik kotu
[H8462](#) [H1697](#) [H6310](#) [H0319](#) [H6310](#) [H1948](#)

Sözünün başı aptallık, Sonu zırdeliliktir.

14 וְהִסְכֵּל יִרְבֶּה יִרְבֶּה לֹא־יָדַע הָאָדָם מֵה־שִׂיחָהּ וְאֲשֶׁר יִהְיֶה מֵאַחֲרָיו
 ve-aptal cogaltir sozler degil bilir insan ne ki-olacak olacaksa arkasidan
[H5530](#) [H1697](#) [H3808](#) [H3045](#) [H0120](#) [H4100](#) [H1961](#) [H1961](#)

מִי יִגִּיד לִי :
 kim soyleyecek ona
[H5046](#) [H4310](#)

Akılsız konuştukça konuşur. Kimse ne olacağını bilmez. Kim ona kendisinden sonra ne olacağını bildirebilir?

עֵיר:	אֶל-	לָלֶכֶת	יָדַע	לֹא-	אֲשֶׁר	תִּזְעַנּוּ	הַכְּסִילִים	עֵמֶל	15
sehre	icine	gitmek	bilir	degil	ki	yorar-onu	aptalların	emek	
	H0413	H3212	H3045	H3808		H3021	H3684	H5999	

Akılsızın emeği kendini öylesine yıpratır ki, Kente bile nasıl gideceğini bilemez.

יֹאכְלוּ:	בִּבְקֹר	וְשָׂרִיף	נָעַר	שְׁמֶלֶכָה	אֶרֶץ	לָהּ	אֵי-	16
yerler	sabah	ve-soyluler	cocuk	ki-kralın	ulke	sana	vay	
	H0398	H1242	H8269	H5288	H4428	H0776	H0337	

Kralın bir çocuksafç,, Önderlerin sabah şölen veriyorsa, vay sana, ey ülke!

בְּנוּרָה	יֹאכְלוּ	בְּעֵת	וְשָׂרִיף	חֹרִים	בֶּן-	שְׁמֶלֶכָה	אֶרֶץ	אֲשֶׁר־	17
guc-icin	yerler	vakitte	ve-soyluler	soyluların	oglu	ki-kralın	ulke	ne-mutlu-sana	
H1369	H0398	H6256	H8269	H2715		H4428	H0776	H0835	

בְּשָׂתִי:
sarhoşluk-icin ve-degil
[H8358](#) [H3808](#)

Kralın soyluysa, Önderlerin sarhoşluk için değil Güçlenmek için vaktinde yemek yiyorsa, ne mutlu sana, ey ülke!

תְּבִית:	יִדְלָף	יָדַים	וּבְשָׂפוֹת	תְּמוֹנָה	יִמּוֹךְ	בְּעֵצְלָתִים	18
ev	sizdirir	ellerin	ve-asaklikta	cati	cokur	tembellikte	
	H1811	H3027	H8220	H4746	H4355	H6103	

Tembellikten dam çöker, Miskinlikten çatı akar.

הַכֹּל:	אֶת-	יַעֲנֶה	וְתַכְסֵּף	חַיִּים	יִשְׂמַח	וַיִּין	לֶחֶם	עֹשִׂים	לְשַׁחֵק	19
hepsini	et	cevaplar	ve-gumus	hayat	sevindirir	ve-sarap	ekmek	yaparlar	gulmek-icin	
H3605	H0853		H3701		H8055	H3196	H3899		H7814	

Şölen eğlenmek için yapılır, Şarap yaşama sevinç katar, Paraysa her ihtiyaı karşılar.

תְּקַלֵּל	אֶל-	מִשְׁכַּבָּךְ	וּבַחֲדָרַי	תְּקַלֵּל	אֶל-	מֶלֶךְ	בְּמַדְעֶךָ	גַּם	20
lanetleme	yapma	yatagının	ve-odasında	lanetleme	yapma	kral	dusuncende	hem-de	
H7043	H0408	H4904	H2315	H7043	H0408	H4428	H4093	H1571	

יָגִיד (כְּנָפִים) | הַכְּנָפִים | וּבַעַל | תְּקוּל | אֶת- | יוֹלִיךְ | תְּשֻׁמִּים | עוֹף | כִּי | עֲשִׂיר

soyler kanatlar kanatlar ve-sahibi sesi et tasir goklerin kus cunku zengini
[H5046](#) [H3671](#) [H3671](#) [H1167](#) [H0853](#) [H3212](#) [H8064](#) [H5775](#) [H6223](#)
דָּבָר:
sozu
[H1697](#)

İçinden bile krala sövme, Yatak odanda zengine lanet etme, Çünkügökte uçan kuşlar haber taşır, Kanatı varlıklar söylediğini aktarır.